

1. Sicherheitshinweise
2. Eigenschaften
3. Anwendung
4. Funktionsweise
5. Inbetriebnahme
6. Pflege und Reinigung
7. Zubehör
8. Technische Daten



1. Sicherheitshinweise

Allgemeines; lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Dieses Handbuch muss an einem Ort aufbewahrt werden, an dem es vom Betreiber leicht aufzufinden ist. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. **Aus Sicherheitsgründen muss der Betreiber die folgenden Hinweise sorgfältig lesen.** Der **SWISSION-TECH-Optimizer** ist mit Schutzeinrichtungen ausgerüstet. Es wurde einer Sicherheitsprüfung unterzogen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung, bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen Gefahren für den Bediener, das Gerät und andere Sachwerte des Betreibers. Zudem wird die effiziente Arbeit des Gerätes beeinträchtigt. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, wenn es beschädigt ist. Bei einem beschädigten Netzkabel ist ein Ersatzkabel vom Hersteller oder von einem autorisierten Vertragshändler erhältlich. **Versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu warten oder zu reparieren. Unbefugtes Eingreifen kann einen Brand oder Betriebsstörungen verursachen.** Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Ein Stromschlag kann die Folge sein. Verwenden Sie nur die vorgesehene Netzspannung. Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen, zu verändern, zu biegen, zu ziehen oder zu verdrehen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel und verlegen Sie das Kabel nicht zwischen Gegenständen. Nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder im Freien verwenden. Beim Kontakt mit Wasser kann ein elektrischer Schlag ausgelöst werden, und der Luftreiniger kann beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, wo sich Ölnebel, wie beispielsweise von Maschinenöl, in der Luft befindet. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird, eine Verbrennung erfolgt. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie einer Heizung oder offenem Feuer oder Kamin verwenden. Durch die Hitze kann das Gerät Schaden nehmen. Vermeiden Sie, dass brennbare Stoffe (Haarspray usw.) und Funken vom Gerät angesaugt werden können. Substanzen dieser Art können Feuer verursachen. Stecken Sie in die Lufteinlass- bzw. Luftauslassöffnungen keinesfalls einen Finger oder andere Gegenstände. Ein Stromschlag oder die Beschädigung des Geräts können die Folge sein. Zudem besteht Verletzungsgefahr.

Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mängel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Wenn Sie im Raum Pestizide verwenden (Freisetzung von Rauch/Dunst), stoppen Sie den Betrieb des Luftreinigers, damit die chemischen Substanzen nicht in das Gerät eingesaugt werden. Die chemischen Bestandteile sammeln sich im Gerät an und unter Umständen reagieren Sie abhängig von Ihrem körperlichen Befinden auf die gesundheitsschädlichen Reizstoffe. Auf die Verwendung eines Luftbefeuchters ist während dem Betrieb des Luftreinigers zu verzichten. Wasserdampf kann zu einem elektrischen Schlag und/oder zu Betriebsstörungen führen. Luft ein- und -auslass nicht blockieren. Das Blockieren der Öffnungen kann die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen (die Luft wird nicht im gesamten Raum gereinigt) und oder das Gerät beschädigen. Stellen Sie keine Behälter mit Wasser, wie beispielsweise Goldfischgläser oder Blumenvasen in der Nähe des Gerätes auf. Wenn Wasser in das Gerät gelangt, können ein Stromschlag oder eine Funktionsstörung des Gerätes die Folge sein. Nicht mit Benzol oder Verdünnern abwischen und keine Insektizide versprühen. Solche Mittel können zu einem Brand führen oder einen elektrischen Schlag auslösen. Stellen bzw. setzen Sie sich nicht auf das Gerät und setzen Sie es keinen Erschütterungen aus. Eine Funktionsstörung kann die Folge sein. Wenn gleichzeitig ein Brenner verwendet wird, lüften Sie den Raum. Dieses Gerät kann kein Kohlenmonoxid beseitigen. Wenn die Belüftung nicht ausreichend ist, kann eine Vergiftung durch Kohlenmonoxid die Folge sein. Nicht in Räumen verwenden, an denen sich viele Russpartikel in der Luft befinden, oder an Orten, wo brennbares oder korrodierendes Gas oder Metallstaub vorhanden sind. Ein Brand oder eine Funktionsstörung können die Folge sein.

2. Eigenschaften

Das Gerät beseitigt bei richtiger Anwendung auch hartnäckigste Gerüche. Durch ein **ionisierendes** Verfahren werden die Geruchsmoleküle **ohne Verwendung von Chemikalien oder Duftstoffen** zerstört. Aus Verdampfungs- oder Zersetzungsprozessen stammende organische Stoffe enthalten hauptsächlich Stickstoff-, Schwefel- und Kohlenwasserstoffverbindungen, welche durch eine gezielte **Oxidation neutralisiert** werden. Rauch-, Faul-, Küchen-, Moder-, Tier- oder sonstige Gerüche werden schnell und zuverlässig beseitigt. Verbrauchte bzw. belastete Raum- oder Abluft wird mittels Ionisation mit **negativen und positiven Sauerstoff Ionen situationsgerecht angereichert**. Ein optimaler Entladungsprozess sorgt für eine stabile Bildung von aktiven Sauerstoff-Molekül-Komplexen (Cluster). Saubere und frische Luft entsteht ohne UV-Strahlen und **ohne chemische Zusätze**. Mikroorganismen bilden sogenannte Kondensationskerne in der Luft, welche Sauerstoff-Ionen anziehen. **Es wird eine wirksame Eliminierung von Keimen, Bakterien, Schimmelsporen u.a.m. in der Luft erzielt**. Flüchtige organische Stoffe (VOC) werden durch sogenanntes Cracken und Oxydation neutralisiert.

3. Anwendung

Für eine optimale Geruchsvernichtung in Räumen stellen Sie das Gerät möglichst diagonal, in einem Winkel (Je nach Raumsituation 15° - 45°) gegenüber Türen und Eingängen auf. Das Gerät darf in Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären (wie z.B. Benzin, Lösungsmittel oder Ähnlichem) oder in Räumen mit aggressiven Atmosphären (wie z.B. hohe Luftfeuchtigkeit) nicht eingesetzt werden.

Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in Räumen mit tiefen pH Werten, (Korrosionsgefahr für den Ventilator), mit Salz oder salzigen Flüssigkeiten (auch Sole-Bäder), mit Ozon behandelter Luft, mit hoher Lösemittelkonzentration, mit hoher chemikalischer Konzentration oder bei extrem hoher Staubbelastung.

Bei Nichtbeachtung entfällt jegliche Gewährleistung und Haftung. In Zweifelsfällen, wie zum Beispiel bei industriellen Anwendungen, wenden Sie sich bitte schriftlich an Ihren Fachhändler.

Achten Sie möglichst darauf, dass keine anderen Geräte, wie zum Beispiel Heizlüfter oder Ventilatoren, im Raum in Betrieb sind und die Luftzirkulation beeinflussen, sowie dass alle Türen und Fenster geschlossen sind. Bei weniger intensiven Gerüchen lassen Sie das Gerät ca. 15 min - 1 Stunde laufen. Sie werden schon nach kurzer Zeit eine merkbliche Verbesserung des Klimas im Raum feststellen. Der neutrale, leicht metallische Geruch entfernt sich mit dem Durchlüften des Raumes. Bei besonders intensiven Gerüchen sollte das Gerät das erste Mal ca. 2 -3 Std. in Betrieb gelassen werden. Schalten Sie es danach ab, saugen Sie den Boden und lüften Sie gründlich. Allenfalls die Prozedur ein- bis zweimal wiederholen. Bei besonders penetranten Gerüchen wie Milch- oder Buttersäure reinigen Sie den Raum und sprühen ihn feucht mit Wasser ein. Trocknen Sie den Raum mit einem Entfeuchtungsgerät. Schalten Sie erst dann das Luftreinigungsgerät auf ein und lassen Sie es 3 – 6 Stunden in Betrieb. Anschliessend den Boden saugen und den Raum gut lüften. Bei Bedarf den Vorgang wiederholen. Beim **SWISSION-TECH-Optimizer** können Sie zwischen drei Betriebsstufen wählen. Diese aktivieren Sie durch das Drücken des Leuchttasters. Die jeweilig angewählte Stufe wird durch entsprechendes Blinken des Leuchttasters signalisiert.

Luftaustritt

Seitwärtsdrehung des Gerätes um ca. 45°

Raum mit einer Türe

(Büro, Wohnraum, Geschäftsraum etc.) Luftaustritt Seitwärtsdrehung des Gerätes um ca. 35°

Raum mit zwei Türen

(Büro, Wohnraum, Geschäftsraum etc.)

Theke

Raum mit Theke (offene Küche mit Wohnraum, Teeküche) Luftaustritt Seitwärtsdrehung des Gerätes um ca. 15°

4. Funktionsweise

Der **SWISSION-TECH-Optimizer**, welcher auch als Plasmafeldgenerator bezeichnet werden kann, arbeitet nach dem Ionisations-Prinzip. Die Ionisationsröhre wird an der Innenseite mit einer gepulsten Hochspannung versorgt. Über das leitfähige Drahtgeflecht wird eine Korona-Entladung, eine Feldemission und eine geringe Menge Ozon erzeugt. Dadurch werden in der unmittelbaren Umgebung Ionen generiert (auch Singulett-Sauerstoff genannt). Ein Ventilator sorgt für die notwendige Luftumwälzung.

5. Inbetriebnahme

Sollten Sie beim Auspacken des Gerätes einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren zuständigen Verkäufer oder Fachhändler. Lesen Sie diese Betriebsanleitung zuerst vollständig und sorgfältig durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise, bevor Sie mit der Inbetriebnahme des Gerätes weiterfahren. **Achtung!** Das Gerät darf nur auf den dafür vorgesehenen Sockel stehend positioniert werden. Liegender Betrieb schadet dem Gerät und führt zu verminderter Leistung oder gar Betriebsausfall. Das richtige Aufstellen und Ausrichten ist für einen optimalen Neutralisierungserfolg von grosser Bedeutung. Beachten Sie bitte die im Kapitel 3 aufgeführten Anwendungshinweise. Halten Sie sich dabei unbedingt an die in Kapitel 6 „Pflege und Reinigung“ beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen und Vorgehensweisen.

Als Nächstes vergewissern Sie sich, dass das Gerät stabil steht und nehmen es gemäss nachfolgender Beschreibung in Betrieb:

Stecken Sie das beigefügte Netzkabel an der Gerätesteckdose ein.

Schliessen Sie das Kabel an der nächstgelegenen Netzsteckdose (230 Volt, 50Hz) im Raum an. Ihr Gerät ist nun für den Funktionstest bereit.



Stufe 1, 1x drücken, Anzeige durch einfaches blinken.

In der Stufe 1 arbeitet das Gerät mit einer geringen Luftumwälzung und einer dezimierten Ionisation. Diese ist besonders geeignet für den Dauerbetrieb in nicht stark geruchsbefallenen Räumen.

Stufe 2, 2x drücken, Anzeige durch doppeltes blinken.

In der Stufe 2 arbeitet das Gerät mit voller Luftumwälzung und leicht dezimierter Ionisation. Ideal für eine stossweise Anwendung gegen unangenehme Gerüche.

Stufe 3, 3x drücken, Anzeige durch dreifaches blinken.

In der Stufe 3 arbeitet das Gerät mit maximaler Luftumwälzung und maximaler Ionisation. Vor allem bei hartnäckigen Gerüchen anzuwenden.

Allgemeines: Bitte beachten Sie, dass bei allen Anwendungen freies Luftansaugen Kopfseite (oben) gewährleistet ist und auch die Luftaustrittsöffnungen einen ungehinderten Luftstrom in den Raum zulassen. Das Gerät darf nur in Ländern eingesetzt werden, welche eine

6. Pflege und Reinigung

Warnung! Vor der Pflege und Wartung des Gerätes müssen Sie das Gerät abschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn diese Anweisung nicht genau befolgt wird, kann das Gerät Sachschäden oder Verletzungen auch mit Todesfolge verursachen.

Pflege und Reinigung

Luftansaugung (Oben)



Saugen Sie von aussen angesetztem Staub ab. Verwenden Sie im Normalfall für die Aussenreinigung keine Reinigungsmittel, sondern ein trockenes fuselfreies Reinigungstuch (ohne jegliche Zusätze). Nach jedem längeren und dauerhaften Betriebseinsatz ist die Verschmutzung zu prüfen.

Vermeiden Sie jegliches Waschen des Gehäuses mit Wasser oder anderen Reinigungsmitteln. Wenn Wasser oder Reinigungsmittel in das Gehäuse gelangen, könnte durch interne Feuchtigkeit ein Stromschlag oder eine Funktionsstörung des Gerätes die Folge sein.



Die Störungsanzeige leuchtet auf. (Dies äussert sich durch ein schnelles kontinuierliches blinken des Leuchttasters) Das Gerät ist verschmutzt. Führen Sie gemäss Kapitel 6 „Pflege und Reinigung“ eine Gerätereinigung gemäss Anleitung, mit anschliessender Funktionskontrolle durch. Die Störungsanzeige leuchtet trotz durchgeführter Reinigung weiterhin auf Schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Das Gerät bringt eine zu geringe Reinigungswirkung die Störungsanzeige leuchtet nicht auf. Führen Sie gemäss Kapitel 6 „Pflege und Reinigung“ eine Gerätereinigung gemäss Anleitung, mit anschliessender Funktionskontrolle durch. Verfügt das Gerät immer noch über eine zu geringe Leistung so wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Das Gerät ist ausser Betrieb

Wird das Gerät mit Strom versorgt? Der Ein-Aus-Schalter muss in Pos. 1 aufleuchten. Überprüfen Sie das Netzkabel.

7. Zubehör

Das Zubehör beschränkt sich auf ein Netzkabel (je nach Lieferland mit Euro- oder Schuko Stecker) für den Netzanschluss. Überprüfen Sie, ob die Zubehörteile komplett und in Ordnung sind.

8. Technische Daten

Luftvolumenstrom: 20m³/h

IP-Schutzart: IP 20

Leistungsaufnahme: Max. 12 Watt

Netzspannung: 230 V AC mit Erdung

Masse: Höhe 450mm, Breite 90mm, Tiefe 90mm

Gewicht: 2,5 kg

Prüfungen: CE

Bedienungsanleitung

SWISSION-TECH-Optimizer



Service und Infotelefon

Schweiz

AERIAL GmbH
CH 5405 Baden-Dättwil, Täferenstrasse 14

Tel. +41 56 470 21 55

E-Mail: info@aerial.ch

AERIAL®

EU-Raum

Arltroc GmbH
A 6921 Hörbranz, Lochauerstrasse 2

Tel. +43 5583 30880

E-Mail: info@arltroc.at



Deutschland

SWISSION GmbH / Bedienungsanleitung 04.Juli 2015

GL Swiss-Ion und BL Tech-Abteilung

Änderungen in der Ausführung und Anpassung der Techniken und Betriebsanleitung vorbehalten

www.swission-systems.com

ARLTROC GmbH, Lochauerstrasse 2, A - 6921 Hörbranz, Tel: +43 (0)5573 82348, info@arltroc.at